

CUADERNOS DE
VIVIENDA
URBANISMO^Y

Cuadernos de Vivienda y Urbanismo es una revista especializada en estudios relacionados con el problema del alojamiento, especialmente para la población de bajos ingresos y su relación con el territorio. Publicará principalmente tanto avances como resultados de investigaciones de carácter interdisciplinario, con especial referencia a los países latinoamericanos.

Pontificia Universidad Javeriana	Rodrigo Alejandro Hidalgo Dattwyler, Dr. en Geografía Humana <i>Pontificia Universidad Católica de Chile</i>	Corrección de estilo
Rector	Guillermo Hoyos Vásquez, Doctor en Filosofía <i>Pontificia Universidad Javeriana</i>	Ella Suárez
Joaquín Emilio Sánchez García, S. J.	Paola Andrea Jirón Martínez, Ph. D. en Planificación Urbana y Regional <i>Universidad de Chile, INVI</i>	Diseño
Vicerrector Académico	Frank Marcano Requena, Doctor en Urbanisme et Amenagement <i>Universidad Central de Venezuela</i>	Oficial informal
Vicente Durán Casas, S. J.	Isabel Rodríguez Chumillas, Dra. en Filosofía y Letras, (Geografía) <i>Universidad Autónoma de Madrid</i>	Diagramación
Facultad de Arquitectura	Rubén Sepúlveda Ocampo, Esp. en Vivienda Social, Diseño Urbano <i>Universidad de Chile</i>	Emilio E. Simmonds
Decano Académico	Carlos Alberto Torres, Magíster en Urbanismo <i>Universidad Nacional de Colombia</i>	Impresión
Octavio Moreno Amaya	Alejandro Vivas Benítez, Ph. D. en Economía <i>Pontificia Universidad Javeriana</i>	Fundación Cultural Javeriana de Artes Gráficas (Javegraf)
Decana del Medio Universitario	Consejo Editorial	Indexaciones
Luz Marina Alzate Medina	Luz Marina Alzate Medina, Especialista en Salud Ocupacional <i>Pontificia Universidad Javeriana</i>	Publindex de Colciencias (categoría C) e Index Copernicus.
Directora Editora Cuadernos de Vivienda y Urbanismo	Octavio Moreno Amaya, Arquitecto <i>Pontificia Universidad Javeriana</i>	Bases de datos, directorios y catálogos
Olga Lucía Ceballos Ramos, Magíster en Urbanismo Instituto Javeriano de Vivienda y Urbanismo (Injaviu) <i>Pontificia Universidad Javeriana</i>	Olga Lucía Ceballos Ramos, Magíster en Urbanismo <i>Pontificia Universidad Javeriana</i>	Latindex, de la Universidad Autónoma Nacional de México; la Elektronische Zeitschriftenbibliothek (EZB o Biblioteca Electrónica de Revistas), de la Universität Regensburg, Alemania; WorldCat, Academic Keys for Social Sciences, Directory of Open Access Journals (DOAJ) de Lund University, Finlandia, Bielefeld Academic Search Engine (BASE) de la Universidad de Bielefeld, Alemania; y en las bases de revistas científicas de Ebsco Publishing: Fuente Académica Premier y TOC premier
Comité Editorial	Germán Montenegro Miranda, Magíster en Arquitectura del Paisaje <i>Pontificia Universidad Javeriana</i>	Cuadernos de Vivienda y Urbanismo es una publicación seriada semestral
Luz Marina Alzate Medina, Especialista en Salud Ocupacional <i>Pontificia Universidad Javeriana</i>	Julián Alberto Caicedo Medina, Magíster en Desarrollo Urbano <i>Pontificia Universidad Javeriana</i>	ISSN 2027-2103 (versión Impresa)
Anne-Catherine Chardon, Doctora en Geografía <i>Universidad Nacional de Colombia, Manizales</i>	Coordinador editorial	ISSN 2145-0226 (Versión digital)
Jorge Alberto Galindo Díaz, Doctor Arquitecto <i>Universidad Nacional de Colombia, Manizales</i>	Julián Alberto Caicedo Medina, Magíster en Desarrollo Urbano Instituto Javeriano de Vivienda y Urbanismo INJAVIU <i>Pontificia Universidad Javeriana</i>	Volumen 4. No. 7, enero-junio de 2011
Olga Lucía Londoño Palacio, Ph. D. en Antropología <i>International Corporation of Networks of Knowledge ICONK</i>	Editorial Pontificia Universidad Javeriana	Impreso en Colombia
Octavio Moreno Amaya, Arquitecto <i>Pontificia Universidad Javeriana</i>	Director	Contacto
Alberto Saldarriaga Roa, Esp. en Planeamiento Urbano <i>Universidad Jorge Tadeo Lozano</i>	Nicolás Morales Thomas <i>Editorial Pontificia Universidad Javeriana</i>	Consejo Editorial CUADERNOS DE VIVENDA Y URBANISMO Instituto Javeriano de Vivienda y Urbanismo Facultad de Arquitectura y Diseño Pontificia Universidad Javeriana Carrera 7 N 40-62 Edif. 18 Bogotá, D. C. Colombia, Suramérica
Comité Científico	Coordinadora de publicaciones periódicas	Correo electrónico
Carlos Enrique Botero, Master of Science in Urban Design <i>Universidad del Valle</i>	Daniel Mauricio Blanco	injaviu@javeriana.edu.co
Horacio Capel, Dr. en Filosofía y Letras, Mención en Geografía <i>Universidad de Barcelona</i>	Asistente editorial	Página Web
Amelia Fernández Juan, Dra. en Economía y Gestión de La Salud <i>Pontificia Universidad Javeriana</i>	Favio Andres Flóres	http://viviendayurbanismo.javeriana.edu.co
Beatriz García Moreno, Ph. D. en Historia Crítica y Teoría de la Arquitectura <i>Pontificia Universidad Javeriana</i>		http://www.javeriana.edu.co/viviendayurbanismo
Alan Gilbert, Ph. D. en Filosofía y Literatura <i>University College London</i>		



CONTENIDO

Editorial

Olga Lucía Ceballos-Ramos

6

Nuevos actores en la gestión de estrategias inclusivas para vivienda de alta densidad: el caso de San José de Costa Rica
New players for the management of inclusive strategies for densely populated housing: San José de Costa Rica
Novos atores para a gestão de estratégias inclusivas na alta densidade habitacional: o caso de San José de Costa Rica

Dania Chavarría Núñez / Daniel Morgan Ball

12

Digresión sobre el espacio sonoro. En torno a la naturaleza intrusiva del ruido
Digression on the sound space. Regarding the intrusive nature of noise
Digressão sobre o espaço sonoro. Em torno da natureza intrusiva do ruído

Ana Lidia M. Domínguez Ruiz

26

Materia y técnica: sobre la mediación de la memoria en la construcción de lo habitable, en el contexto del hábitat popular
Matter and technique.
Mediation of memory on the inhabitable construction with popular habitat as a context
Matéria e técnica.
Sobre a mediação da memória na construção do habitável, no contexto do Habitat popular

Alejandra Estrada Galeano

38

Desafíos de los programas de vivienda sustentable en México

Challenges on sustainable housing in Mexico
Desafios nos programas de habitação sustentável do México

Georgina Isunza Vizuet / Cristian Raymundo Dávila González

60

Estudio de vulnerabilidad a los fenómenos del ambiente natural. Caso: Departamento Pocito, San Juan, Argentina
A study on vulnerability to natural environment phenomena. Departamento Pocito, San Juan, Argentina
Estudo da vulnerabilidade aos fenômenos naturais ambientais. Caso: Departamento Pocito, San Juan, Argentina

Nora Elsa Nacif / María del Pilar Espinosa

76

Dimensión ambiental y problemáticas urbanas en Colombia (1960-2010) Environmental dimension and urban problems in Colombia (1960-2010) Dimensão ambiental e problemáticas na Colômbia (1960-2010)	90
<hr/>	
Isla de calor y ocupación espacial urbana en San Juan, Argentina: análisis evolutivo Island heat effect and spatial urban occupancy in San Juan, Argentina: evolution analysis Ilha de calor e ocupação do espaço urbano em San Juan, Argentina: análise evolutiva	110
<hr/>	
Pobreza urbana e degradação ambiental: algumas reflexões sobre Curitiba, Brasil Urban poverty and environmental degradation: considerations on Curitiba, Brasil Pobreza urbana y deterioro ambiental: algunas reflexiones sobre Curitiba, Brasil	122
<hr/>	
Reseñas	136
<hr/>	
Presentación Instrucciones para autores Políticas de la revista CUADERNOS DE VIVIENDA Y URBANISMO	139
<hr/>	
Presentation Author Guidelines JOURNAL OF HOUSING AND URBANISM Policies	146
<hr/>	
Apresentação Instruções para os autores Políticas da revista CADERNOS DE VIVENDA E URBANISMO	153
<hr/>	
Índice acumulativo	160
<hr/>	

Editorial

En el séptimo número de *Cuadernos de Vivienda y Urbanismo* es grato informar a sus lectores que la publicación cuenta con las siguientes indexaciones y registro en bases de datos Publindex de Colciencias (categoría C) e Index Copernicus, y en las bases de datos y catálogos Latindex, de la Universidad Autónoma Nacional de México; la Elektronische Zeitschriftenbibliothek (EZB o Biblioteca Electrónica de Revistas), de la Universität Regensburg, Alemania; WorldCat, Academic Keys for Social Sciences, el Directory of Open Access Journals (DOAJ) de Lund University, Finlandia; el Bielefeld Academic Search Engine (BASE) de la Universidad de Bielefeld, Alemania; y en las bases de revistas científicas de EBSCO Publishing: Fuente Académica Premier y TOC premier.

Como contenido del presente número, se tienen ocho artículos sobre diversas temáticas relacionadas con la comprensión y solución de las problemáticas urbanas y de la vivienda, especialmente para la población de bajos ingresos, con experiencias en diversos lugares de América Latina. El primer artículo titulado “Nuevos actores para la gestión de estrategias inclusivas para vivienda de alta densidad: el caso de San José de Costa Rica”, escrito por Dania Chavarría Núñez y Daniel Morgan, expone un planteamiento referido a una forma de gestión que posibilite la inclusión de la población de bajos ingresos en los proyectos de regeneración y repoblamiento de las zonas céntricas de la ciudad de San José de Costa Rica. En una interesante reflexión, los autores identifican los actores, los roles y los mecanismos que pueden facilitar los procesos de inclusión social en lugar de la frecuente expulsión de población de bajos ingresos, que suele suceder en las intervenciones de recuperación de las zonas céntricas de la ciudad.

Ana Lidia M. Domínguez Ruiz, en su artículo “Disgresión sobre el espacio sonoro. En torno a la naturaleza intrusiva del ruido”, presenta una investigación doctoral en proceso sobre el imaginario respecto al vínculo existente entre el ruido y la vida

urbana en la Ciudad de México. En su planteamiento, el concepto de *espacio privado* adquiere un papel protagónico, por ser el ámbito de la vida social en el cual el ruido se constituye en problema. Desde una perspectiva antropológica, Domínguez construye la discusión teórica base del análisis de la información de campo para encontrar la manera en que el ruido puede incidir en la vida privada de las personas.

“Materia y técnica. Sobre la mediación de la memoria en la construcción de lo habitable, en el contexto del hábitat popular” es el artículo presentado por Alejandra Estrada, en el cual explica el territorio a partir de la memoria. Desde esta perspectiva indaga cómo es posible entender la idea de habitabilidad, para analizar desde la valoración de los imaginarios de memoria y técnica el denominado *hábitat popular*.

El artículo “Desafíos de los programas de vivienda sustentable en México”, escrito por Georgina Isunza Vizuet y Cristian Raymundo Dávila González, aborda los retos que deben afrontarse desde los programas públicos de vivienda en México. El artículo hace hincapié en lo que denomina “el afán” de fomentar la sustentabilidad en la vivienda promovida desde el Estado, para lo cual asumen como perspectiva analítica la ecoinnovación, respecto a lo cual los autores señalan que se trata de una dimensión frecuentemente ignorada en los estudios referidos a la ciudad y a la vivienda, y en lo que se centra el principal aporte de su reflexión.

Nora Elsa Nacif y María del Pilar Espinosa, autoras del artículo “Estudio de vulnerabilidad a los fenómenos del ambiente natural. Caso: Departamento Pocito, San Juan, Argentina”, proponen profundizar en los conocimientos tanto conceptuales como metodológicos del desarrollo urbano territorial en zonas sísmicas. Mediante la presentación del caso de estudio el Departamento de Pocito, de la provincia de San Juan en Argentina, plantean un proceso para desarrollar en tres etapas referidas a la identificación de las condiciones de riesgo; la evaluación

de su vulnerabilidad física, funcional y social, y las conclusiones sobre lo hallado. El interés, más allá de lo teórico, es aportar información georreferenciada que permita un planeamiento urbano-territorial sustentable.

En su artículo “Dimensión ambiental y problemáticas urbanas en Colombia (1960-2010)”, Ana María Osorio Guzmán analiza las preocupaciones ambientales que en la actualidad constituyen un paradigma en los estudios urbanos. Desde las reflexiones de la geografía urbana respecto a la correlación entre globalización y urbanización en Colombia, la autora expone los planteamientos ambientales de las últimas décadas del siglo anterior, enmarcados en el pensamiento posmoderno, para identificar algunos de los conceptos presentes en el discurso contemporáneo.

En el artículo “Isla de calor y ocupación espacial urbana en San Juan, Argentina: análisis evolutivo”, escrito por Alberto Papparelli, Alejandra Kurbán y Mario Cúnsulo, se exponen los resultados de una investigación realizada en San Juan, Argentina. La observación, que abarca un periodo de quince años, se realizó con la finalidad de determinar la progresiva modificación de la isla de calor urbana, y encontró una interrelación entre la ocupación urbana y la espacialización de la isla de calor en la ciudad.

La ciudad de Curitiba, en Brasil, ha sido ejemplo para América Latina por las acertadas intervenciones realizadas en las recientes décadas. No obstante, Gislene Pereira y Madianita Nunes da Silva, en su artículo “Pobreza urbana e degradação ambiental: algumas reflexões sobre Curitiba, Brasil”, plantean una reflexión sobre la relación entre las ocupaciones irregulares, la pobreza urbana y la degradación del medio ambiente. Para la autoras, el denominado *urbanismo de riesgo*, que se registra en las ocupaciones irregulares de América Latina, tiende a consolidarse dada la tendencia de aumento de la pobreza urbana y la estructuración de la ciudad a partir del mercado.

Guillermo M. Cejudo colabora en este número con la reseña del libro *La acción social del gobierno local*.

Pobreza urbana, programas sociales y participación ciudadana, coordinado por Tonatiuh Guillén y Alicia Ziccardi. Cejudo señala la manera acertada en la que los autores presentan su análisis de la interrelación entre la participación ciudadana y gestión gubernamental en el caso de los municipios en México, al igual que de la diversidad de decisiones en materia de política pública y sus problemas de implementación. Destaca la manera en que los autores logran exponer al lector el desafío que representa para los gobiernos locales los desafíos globales y sus limitaciones para afrontarlos.

Al cierre de este número, Julián Caicedo Medina presenta su reseña del libro *Regir el territorio y gobernar los territorios. Políticas públicas de vivienda de interés social, servicios públicos domiciliarios y educación en Colombia*, escrito por Jean-François Jolly. La temática central del libro es el abordaje de las políticas públicas en Colombia, entendidas como instrumentos efectivos para gobernar el territorio y para su adecuada administración. Para Caicedo, el libro escrito por Jolly expone con claridad y coherencia la política pública colombiana, lo cual permite el análisis de los problemas existentes en los ámbitos estatal, territorial y sectorial; al igual que sus interrelaciones y contradicciones.

Para el equipo editorial de *Cuadernos de Vivienda y Urbanismo* es un privilegio mantener la continuidad de su publicación con diversos aportes de investigadores provenientes de diferentes países de América Latina, con lo cual recoge una parte importante del pensamiento que desde diferentes enfoques, latitudes y experiencias se está construyendo frente a las problemáticas urbanas y de la vivienda.

Olga Lucía Ceballos-Ramos

Directora-Editora, Cuadernos de Vivienda y Urbanismo
Directora, Instituto Javeriano de Vivienda y Urbanismo
Bogotá, D. C., diciembre de 2010

Nota de la editora: se presentan excusas a la investigadora María Fernanda Cárdenas Agudelo, por cuanto en el número anterior se omitió su nombre en el editorial al hacer referencia al artículo “Evolución de las políticas habitacionales en Uruguay (periodo 1870-2000)”, del cual es coautora con la investigadora Cintia Ariana Barenboim.

It is a pleasure for us to tell our readers of the seventh issue of *Cuadernos de Vivenda y Urbanismo* that the magazine has registrations and index on Colciencias¹ Publindex² database (Category C) and Index Copernicus; on the following databases and catalogues: Latindex, Mexico's Universidad Autónoma Nacional; Elektronische Zeitschriftenbibliothek (EZB or Magazines Electronic Library), Universitat Regensburg in Germany; WorldCat, Academic Keys for Social Sciences, Directory of Open Access Journals (DOAJ) from Lund University in Finland; Bielefeld Academic Search Engine (BASE) from Bielefeld University in Germany; and on EBSCO Publishing's Scientific Magazines' databases such as: TOC Premier and Fuente Académica Premier.

This issue has eight papers on a variety of topics related to the comprehension and solution of Urban and Housing issues, emphasizing on low-income population, with experiences from different places in Latin America. The first paper entitled "New players for the management of inclusive strategies for densely populated housing: San José de Costa Rica" written by Danna Chavarría Núñez and Daniel Morgan, proposes a form of management that makes it possible to include low-income population in the regeneration and repopulation of Costa Rica's central areas.

On her paper entitled "Digression on the sound space. Regarding the intrusive nature of noise", Ana Lidia M. Domínguez Ruiz shows a doctoral research in progress about the imaginary link between urban life and noise on Mexico City. In her research, the most important concept is *private*

space because is the part of social life where noise becomes a problem. From an anthropologic perspective, Domínguez builds the grounds of the theoretical discussion on the field information analysis to find the way in which noise may impact on the people's private lives.

"Matter and technique. Mediation of memory on the inhabitable construction with popular habitat as a context" is the paper written by Alejandra Estrada, where she explains territory from the memory. From this perspective she tries to explain the way habitability is understood to make an analysis from the valuation of the memory and technique's imaginary named *popular habitat*.

The paper named "Challenges on sustainable housing in Mexico", written by Georgina Isunza Vizuet and Cristian Raymundo Dávila González, is about the challenges that must be faced from public housing programs in Mexico. The paper emphasizes on "the rush" of the State for advertising housing sustainability using eco-innovation as an analytic perspective when, actually, as author state, this is frequently ignored in city and housing studies.

Nora Elsa Nacif and María del Pilar Espinosa wrote the paper entitled "A study on vulnerability to natural environment phenomena. Pocito District, San Juan, Argentina". They deepen on conceptual and methodological knowledge of urban territorial development in seismic zones. By presenting a case in Pocito District, in San Juan, Argentina, they make a proposal for a process that is going to be developed in three stages: Identification of risk conditions, evaluation of physical, functional and social

¹ Translator's Note: Colciencias is the Administrative Department of Science, Technology and Innovation that fosters public policies for promoting STI in Colombia.

² Translator's Note: The National Bibliographic Index (IBN for its name in Spanish) –Publindex is formed by Colombian magazines specialized in Science, Technology and Innovation that were classified in categories: A1, A2, B and C, according to scientific and editorial quality criteria and their stability and visibility profiles recognized internationally for scientific publications.

vulnerability, and final conclusions. The aim is to give geo-referenced information that allows a sustainable urban territorial planning beyond theory.

On her paper “Environmental dimension and urban problems in Colombia (1960-2010)”, Ana María Osorio Guzmán makes an analysis on environmental concerns that make an urban study paradigm. From urban geography considerations regarding the correlation between urbanization and globalization in Colombia, the author examines environmental statements framed in postmodern thinking made in the last decades of the previous century to identify that some of the concepts used back then are being still used in nowadays discourses.

“Island heat effect and spatial urban occupancy in San Juan, Argentina: evolution analysis” is the paper where Alberto Papparelli, Alejandra Kurbán and Mario Cúnsulo present the results of a research in San Juan, Argentina. The observation that happened in a period of time larger than 15 years was made with the intent of determining the continuous changing of the urban island heat effect and found an interrelationship between urban occupancy and the specialization of island heat effect in the city.

The city of Curitiba in Brazil has always been an example to Latin America for the accurate interventions made in the recent decades. Nevertheless, on their paper “Urban poverty and environmental degradation: considerations on Curitiba, Brasil” Gislene Pereira and Madianita Nunes da Silva consider the connection between irregular occupancy in Latin America, urban poverty and environmental degradation. For them, the so-called *risky city planning* that can be seen in irregular occupancy in Latin America tends to consolidate due to an increase in urban poverty and the structuring of the city based on the market.

Guillermo M. Cejudo participates on this issue with the book review of *Social action from local*

government. Urban poverty, social programs and civic participation, coordinated by Tonatiuh Guillén and Alicia Ziccardi. Cejudo stresses the accurate way in which the authors present their analysis on the interrelationship between civic participation and government management when it comes to Mexican municipalities, as the diversity of decisions regarding public policy and its implementation inconveniences. He highlights as well the way in which the authors expose the challenge that represent for local governments the global challenges and their limitations to deal with them.

As a closure of this issue, Julián Caicedo Medina presents a book review for *Rule the territory and govern the territories. Public policies on social housing, domestic public services and education in Colombia*, written by Jean-François Jolly. The main topic of the book is the way public policies in Colombia are handled, understanding them as effective instruments to govern and manage the territory. As Caicedo states, this book explains clearly and coherently Colombian public policy which allows the analysis of existing problems in territorial, sectorial and state fields, their interrelationships and their contradictions. It is a privilege for the editorial team of *Cuadernos de Vivienda y Urbanismo* to keep the continuity of their publication with contributions from different researchers in Latin America that allow them to collect diverse ways of thinking, experiences and places built regarding Urban and Housing issues.

Olga Lucía Ceballos-Ramos

Chief Editor Journal of Housing and Urbanism
Director, Javerian Institute of Housing and Urbanism
Bogotá, D. C, December 2010

Editor's note: We apologize with the researcher María Fernanda Cárdenas Agudelo because in the Editorial of the last issue her name was omitted as a coauthor of the paper “Evolution in housing policies in Uruguay (1870-2000)”.

Editorial

No sétimo número de *Cuadernos de Vivenda e Urbanismo* tem o prazer de informar aos leitores que esta publicação já tem as indexações e registro em bases de dados *Publindex* de Colciencias¹ (categoria C²) e *Index Copernicus*, e nas bases de dados e catálogos *Latindex*, da *Universidad Autónoma Nacional de México*; a *Elektronische Zeitschriftenbibliothek* (EZB ou Biblioteca Eletrônica de Revistas), da *Universitat Regensburg*, Alemanha; *WorldCat, Academic Keys for Social Sciences*, o *Directory of Open Access Journals* (DOAJ) de Lund University, Finlândia; o *Bielefeld Academic Search Engine* (BASE) da *Universidad de Bielefeld*, Alemanha; e nas bases de revistas científicas de EBSCO Publishing: Fonte Acadêmica Premier e TOC premier.

Como conteúdo da presente edição são oito artigos sobre diversas temáticas relacionados à compreensão e solução das problemáticas urbanas e de habitação, especialmente para a população de baixa renda, com experiência em várias partes da América Latina. O primeiro artigo, intitulado “Novos atores para a gestão de estratégias inclusivas na alta densidade habitacional: o caso de San José de Costa Rica”, escrito por Dania Chavarría Núñez e Daniel Morgan, estabelece uma abordagem referida a uma forma de gestão que faz possível a inclusão da população de baixa renda em projetos de regeneração e repovoamento das áreas centrais da cidade de San José da Costa Rica. Numa interessante reflexão, os autores identificam atores, os seus papéis e mecanismos que puderem facilitar processos de inclusão social, em vez da expulsão frequente da população de baixa renda, que costuma ser o caso das intervenções de recuperação nas áreas centrais da cidade.

Ana Lída M. Domínguez Ruiz, no seu artigo “Diágnosis sobre o espaço sonoro. Em torno da natureza intrusiva do ruído”, apresenta uma pesquisa

de doutorado em andamento sobre o imaginário existente com relação à ligação entre ruído e vida urbana na cidade de México. Em sua abordagem, o conceito de espaço privado adquire papel de liderança, como âmbito da vida social em que o ruído se torna um problema. Desde uma perspectiva antropológica, Domínguez constrói a discussão teórica que é base na análise das informações do campo para encontrar a maneira em que o ruído pode afetar a vida privada das pessoas.

“Matéria e técnica. Sobre a mediação da memória na construção do habitável, no contexto do Habitat popular” é o artigo apresentado por Alejandra Estrada, no qual explica o território a partir da memória. Nesta perspectiva, ela indaga como é possível entender a idéia de habitabilidade, para analisar o chamado *Habitat popular* desde a avaliação dos imaginários de memória e técnica.

O artigo “Desafios nos programas de habitação sustentável do México”, escrito por Georgina Isunza Vizuet e Cristian Raymundo Dávila González, aborda os desafios enfrentados pelos programas de habitação pública no México. O artigo enfatiza o que ele chama de “urgência” de estimular a sustentabilidade na habitação promovida pelo Estado, para o qual os autores assumem aecoinovação como perspectiva analítica, em relação ao qual apontam que se trata de uma dimensão frequentemente ignorada nos estudos sobre a cidade e a habitação, sendo tal a principal contribuição da sua reflexão.

Nacif Elsa Nora e Maria del Pilar Espinosa, autoras do artigo “Estudo da vulnerabilidade aos fenômenos naturais ambientais. Caso: Departamento Pocito, San Juan, Argentina”, propõem aprofundar os conhecimentos tanto conceituales enquanto metodológicos do desenvolvimento urbano territorial em

¹ Nota da tradutora: Colciencias é o Departamento Administrativo de Ciência, Tecnologia e Inovação, que promove as políticas públicas para fomentar a CT+I na Colômbia.

² Nota da tradutora: O Índice Bibliográfico Nacional - IBN Publindex é conformado pelas Revistas Colombianas Especializadas em Ciência, Tecnologia e Inovação, que foram classificadas nas categorias A1, A2, B e C, de acordo com critérios de qualidade científica e editorial e segundo perfis de estabilidade e visibilidade reconhecidos internacionalmente para publicações científicas.

zonas sísmicas. Por meio de apresentação do caso de estudo no Departamento de Pocito, na província de San Juan na Argentina, levantaram processo para desenvolver em três fases referidas à identificação das condições de risco, avaliação da vulnerabilidade física, funcional e social e conclusões sobre achados. O interesse, além do teórico, é fornecer informação geo-referenciada para permitir um planejamento territorial urbano sustentável.

Em seu artigo “Dimensão ambiental e problemáticas urbanas na Colômbia (1960-2010)”, Ana Maria Osorio Guzmán analisa as preocupações ambientais que atualmente constituem um paradigma nos estudos urbanos. A partir das reflexões da geografia urbana sobre a correlação entre a globalização e a urbanização na Colômbia, a autora expõe o pensamento ambiental das últimas décadas do século passado, enquadradas no pensamento pós-moderno, para identificar alguns dos conceitos presentes no discurso contemporâneo.

Em “Ilha de calor e ocupação do espaço urbano em San Juan, Argentina: análise evolutiva”, escrito por Alberto Papparelli, Alejandra Kurbán e Mario Cúnsulo, expõem-se os resultados de pesquisa realizada em San Juan, Argentina. A observação, abrangendo um período de 15 anos, foi conduzida a fim de determinar a modificação progressiva da ilha de calor urbano, e encontrara-se uma inter-relação entre ocupação urbana e espacialização da ilha de calor na cidade.

A cidade de Curitiba, no Brasil, tem sido um exemplo para a América Latina a causa das intervenções bem sucedidas nas últimas décadas. No entanto, Gislene Pereira e Madianita Nunes da Silva, no seu artigo “Pobreza Urbana e degradação ambiental: algumas reflexões sobre Curitiba, Brasil”, apresentam uma reflexão sobre a relação entre ocupações irregulares, pobreza urbana e degradação ambiental. Para as autoras, o nomeado *urbanismo de risco*, que acontece nas ocupações irregulares na América Latina, tende a consolidar devido à tendência de aumento da pobreza urbana e da estruturação da cidade a partir do mercado.

Guillermo M. Cejudo colabora nesta edição com a resenha do livro *Ação social do governo local. Pobreza urbana, programas sociais e participação cidadã*, coordenado pelo Tonatiuh Guillén y Alicia Ziccardi. Cejudo indica a maneira bem sucedida em que os autores apresentam análise da inter-relação entre participação cidadã e gestão governamental no caso dos municípios do México, bem como a diversidade de decisões sobre políticas públicas e questões de implementação. Destaca como os autores conseguem expor ao leitor o desafio para os governos locais, os desafios mundiais e limitações para os resolver.

No final desta edição, Julian Caicedo Medina apresenta resenha do livro *Reger o território e governar os territórios. Políticas públicas de habitação social, serviços públicos domiciliários e educação na Colômbia*, escrito por Jean-François Jolly. O tema central do livro é a abordagem às políticas públicas na Colômbia, vistas como instrumentos efetivos para governar o território e para a sua adequada administração. Para Caicedo, o livro escrito por Jolly expõe com clareza e coerência a política pública colombiana, que permite a análise dos problemas existentes no âmbito estatal, territorial e setorial, bem como suas inter-relações e contradições.

Para a equipe editorial de *Cadernos de Vivenda e Urbanismo* é um privilégio manter a continuidade da sua publicação, com várias contribuições de pesquisadores de diferentes países da América Latina, que inclui uma parte importante do pensamento que desde perspectivas diferentes, latitudes e experiências construí-se em face das problemáticas urbanas e habitacionais.

Olga Lucía Ceballos-Ramos

Diretora-Editor, *Cadernos de Vivenda e Urbanismo*
Diretora, Instituto Javeriano de Vivienda y Urbanismo
Bogotá, D. C. Dez 2010

Nota da editora: Apresentam-se desculpas à pesquisadora María Fernanda Cárdenas Agudelo, por quanto, na edição anterior omitiu-se o seu nome no editorial quando se fez referência ao artigo “Evolución de las políticas habitacionales en Uruguay (período 1870-2000)”, do qual ela é co-autora junto com a pesquisadora Cintia Ariana Barenboim.